



AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE RELATIF AU SECOND PROJET DE RÉSOLUTION DU PPCMOI P2-R-4000-11-21

AVIS PUBLIC est donné aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire pour ce projet de résolution P2-R-4000-11-21 : Autorisation d'occupation pour un immeuble commercial au 128, rue Principale, projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), qu'à la suite de la consultation écrite tenue du **25 février jusqu'au 11 mars 2021** sur le premier projet de résolution, le conseil municipal de la Ville de Châteauguay a adopté le second projet de résolution lors de la séance ordinaire tenue le 15 mars 2021.

Ce second projet de résolution contient une disposition susceptible de faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone visée et des zones contiguës afin qu'une résolution qui contient cette disposition soit soumise à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

La disposition susceptible d'approbation référendaire est la suivante :

- Permettre l'usage « Service de plomberie, de chauffage, de climatisation et de ventilation (6631) »

PUBLIC NOTICE

TO PERSONS CONCERNED HAVING THE RIGHT TO SIGN AN APPLICATION FOR THE APPROVAL BY REFERENDUM RELATING TO THE SECOND DRAFT RESOLUTION TO SCAOPI P2-R-4000-11-21

PUBLIC NOTICE is given to all persons and the organizations interested having the right to sign an application for approval by referendum for this second draft resolution P2-R-4000-11-21 : Occupancy authorization for a commercial building at 128, rue Principale, specific projects for the construction, modification or occupation of a building (SCAOPI), that following the written consultation held from **February 25th to March 11th, 2021** for the first draft resolution, the municipal council of the Ville de Châteauguay adopted the second draft resolution during the regular sitting held on March 15th, 2021.

This second draft resolution contains provision which can be subjected to approval by referendum by the persons interested from the referred zone and contiguous zones in order that a resolution that contains this provision be submitted to their approval, according to the *Act respecting elections and referendums in municipalities*.

The provision subject to approval by way of referendum is as follows:

- Allow the usage "Service de plomberie, de chauffage, de climatisation et de ventilation (6631)"

avec l'entreposage de matériaux et d'équipements à l'intérieur seulement ainsi que le stationnement de véhicules commerciaux à l'intérieur et à l'extérieur, alors que la grille des usages et des normes en vigueur autorise l'usage « Service de plomberie, de chauffage, de climatisation et de ventilation (6631) » avec bureau seulement;

(plumbing, heating, air conditioning and ventilation) with storage of materials and equipment inside only, as well as parking of commercial vehicles inside and outside, whereas the usage grid and standards in effect authorize the usage "Service de plomberie, de chauffage, de climatisation et de ventilation (6631)" with office only;

Une demande relative à cette disposition peut provenir de la zone visée et des zones contiguës. Une telle demande vise à ce que cette disposition soit soumise à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle elle s'applique et de celle de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à son égard.

A request for this provision can come from the referred zone and contiguous zones. Such a request seeks to ensure that this provision is subject to the approval of the persons eligible to vote in the zone to which it applies to any contiguous zone coming from a valid request from said zones.

La OU Les zones visées et les zones contiguës sont décrites au croquis joint au présent avis.

The referred zones and contiguous zones are described in the sketch attached to this notice.

Conditions de validité d'une demande

Conditions of a valid request

Pour être valide, toute demande d'approbation référendaire doit :

To be valid, any request of approval by referendum must:

- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- Être reçue, sous forme de pétition ou individuellement, par le greffier de la Ville, Me George Dolhan à l'adresse courriel suivante : greffe@ville.chateauguay.qc.ca ou par courrier au 5 boulevard d'Youville, Châteauguay (Québec), J6J 2P8, **au plus tard le 26 mai 2021 à 17 h**;
- Au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21 doivent transmettre leur demande.

- Clearly indicate which stipulation and which zone for the request;
- Be received, in the form of a petition or individually, by the City Clerk, Me George Dolhan at the following email address: greffe@ville.chateauguay.qc.ca or by mail at 5 boulevard d'Youville, Châteauguay (Quebec), D6J 2P8, **no later than May 26th, 2021 at 5 pm**;
- At least 12 interested persons from the area where it comes from or at least the majority of them if the number of interested persons in the area does not exceed 21 must submit their request.

Personnes intéressées

1. Toute personne qui, en date du 15 mars 2021, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et remplit les conditions suivantes :
 - Être une personne physique domiciliée dans la zone d'où peut provenir une demande et depuis au moins six (6) mois au Québec et;
 - Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
2. Tout propriétaire unique ou résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui, en date du 15 mars 2021, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes :
 - Être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la zone d'où peut provenir une demande depuis au moins douze (12) mois;
 - Dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
3. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui, en date du 15 mars 2021, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

Interested person

1. Every person that, on March 15th, 2021, is not disqualified from voting under Article 524 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* and fulfills the following conditions:
 - Be a physical person domiciled in the zone where a request may originate, and for at least six (6) months, in Québec and;
 - Be 18 years of age, be a Canadian citizen and not under guardianship.
2. Any sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment who, on March 15th, 2021, is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions:
 - Be sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment in the zone where a request may originate, for at least twelve (12) months;
 - In the case of a physical person, be 18 years of age and be a Canadian citizen and not under guardianship.
3. Any undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment who, on March 15th, 2021, is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions:

- Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la zone d'où peut provenir une demande depuis au moins douze (12) mois;
- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, une personne comme celle qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou en même temps que la demande.

4. La personne morale exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, de ses administrateurs ou de ses employés qu'elle désigne par résolution. La personne désignée doit, en date du 15 mars 2021, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne doit pas être en curatelle ni avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse. Cette résolution doit avoir été produite avant ou en même temps que la demande.

Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise a le droit d'être inscrit à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative.

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.

- Be an undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment in the zone where a request may originate, for at least twelve (12) months;
- Be designated under a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants for at least twelve (12) months, like the one that has the right to sign the request on their behalf and be inscribed on the referendum list, if applicable. This power of attorney must have been produced before or at the signature of the request.

4. A legal person exercises its rights through one of its members, directors or employees that it designates by resolution. The designated person must, on March 15th, 2021, be of full age and be a Canadian citizen and must not be under curatorship or have been convicted of an offence constituting a corrupt electoral practice. This resolution must have been filed before or at the same time as the application.

The sole owner of several buildings or the sole occupant of several business establishments is entitled to be registered at the address of the building or the business establishment with the highest land or rental value.

A co-owner who is already entitled to be registered on the referendum list as a domiciled person (resident), owner of an immovable or occupant of a business establishment may not be designated.

Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

Absence de demandes

Toutes les dispositions du second projet de résolution qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans une résolution qui n'aura pas à être approuvée par les personnes habiles à voter.

Consultation du projet et information

Le second projet de résolution P2-R-4000-11-21 faisant l'objet du présent avis, l'ensemble des dispositions ainsi que la description ou illustration de la zone visée et des zones contiguës peuvent être consultés par toutes personnes intéressées, mais en raison de la situation actuelle en lien avec la COVID-19, ces consultations doivent se faire sur prises de rendez-vous à l'Édifice de la Mairie ou directement sur le site Internet de la Ville.

Donné à Châteauguay, ce 18 mai 2021.

Le greffier,



George Dolhan, notaire

A co-occupant who is already entitled to be registered on the referendum list as a domiciled person (resident), sole owner of an immovable, sole occupant of a business establishment or designated undivided co-owner of an immovable may not be designated.

Absence of requests

All the provisions of the second draft resolution which will not have made the object of a valid request could be included in a resolution that will not have to be approved by the persons eligible to vote.

Consultation of the draft and information

The second draft resolution P2-R-4000-11-21 that is the subject of this notice, all the dispositions as well as the description or illustration of the referred zone and contiguous zone, can be consulted by all interested persons, but due to the current situation in relation to COVID-19, these consultations must be made by making appointments at the Édifice de la Mairie or directly on the City's website.

The present text is not official; thus, the French version prevails.



**CERTIFICAT DE PUBLICATION DE L'AVIS PUBLIC
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER
UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDIAIRE
POUR LE SECOND PROJET DE RÉOLUTION P2-R-4000-11-21**

Je soussigné, Maître George Dolhan, agissant en ma qualité de greffier de la Ville de Châteauguay, certifie par la présente que j'ai affiché en date du 18 mai 2021, le présent avis public aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire pour le second projet de résolution P2-R-4000-11-21 : Autorisation d'occupation pour un immeuble commercial au 128, rue Principale, projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), à l'hôtel de ville situé au 5, boulevard D'Youville à Châteauguay.

De plus, tel que prévu au règlement G-016-17 déterminant les modalités de publication des avis publics de la Ville adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 21 août 2017, je certifie par la présente que j'ai affiché, en date du 18 mai 2021, le présent avis public sur le site Internet de la Ville de Châteauguay.

Attesté à Châteauguay, ce 18 mai 2021.

Le greffier,

George Dolhan, notaire